

УДК 811.161

НЕПРОИЗВОДНЫЕ НАИМЕНОВАНИЯ ТЕХНИЧЕСКИХ АРТЕФАКТОВ ГОРНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

Высоцкая Т. Н.

Днепропетровский национальный горный университет, г. Днепропетровск

Рассмотрены непроизводные термины-наименования технических артефактов горной промышленности; проанализированы пути пополнения языка горной промышленности непроизводными терминами-наименованиями технических артефактов; установлены источники этих наименований.

Ключевые слова: однословные термины, непроизводные термины.

Постановка проблемы. Наименования технических артефактов занимают значительное место в языке горной промышленности. Они представляют пласт специальной лексики языка науки и техники, являясь наименованиями конкретно-предметных понятий.

Теоретическую базу исследования составляют труды таких ведущих специалистов в области лингвистики и терминологии, как С. В. Гринев-Гриневиц [2], В. П. Даниленко [3], Л. В. Ивина [4], С. Д. Шелов [5] и др.

Исследователи отмечают, что терминологическая лексика, как и лексика общепотребительная, в основном образуется на базе существующих слов и корней общелитературного и специальных языков. В терминообразовании активны и продуктивны те же способы наименования, с помощью которых пополняется лексический запас общелитературного языка.

Среди терминов-наименований технических артефактов горной промышленности встречаются все структурные типы слов, которые характерны для русского языка: непроизводные, простые по структуре производные и сложные слова.

Изучение особенностей формирования языка данной отрасли представляет несомненный интерес, так как правильное понимание источников формирования терминосистемы технических артефактов горной промышленности, также как и закономерностей терминологического словообразования, поможет выявить системную организацию исследуемой терминологии.

Актуальность работы обусловлена отсутствием исследований непроизводных наименований в сфере технических артефактов горной промышленности.

Целью исследования является рассмотрение непроизводных терминов в кругу наименований технических артефактов горной промышленности.

Для достижения данной цели были поставлены следующие **задачи**:

1) отобрать непроизводные термины-наименования из общего массива терминов-наименований технических артефактов горной промышленности;

2) выделить источники пополнения языка горной промышленности неизпроизводными терминами-наименованиями технических артефактов;

3) определить особенности формирования исследуемой терминосистемы.

Предметом исследования является изучение источников формирования терминосистемы технических артефактов горной промышленности.

Объектом исследования послужили неизпроизводные термины-наименования технических артефактов горной промышленности.

Материал исследования. Источниками материала исследования стали энциклопедический справочник горного дела [17], политехнический словарь русского языка [13], учебники, учебные пособия и справочные издания по горному делу, горным машинам, горным комплексам для открытой и подземной разработок [7-9; 12]. Общая выборка номинаций технических артефактов составила более 1000 единиц.

Однословные наименования технических артефактов горной промышленности составляют чуть более трети всего проанализированного нами корпуса (342 термина из 1017), или 34 %. В свою очередь, как было установлено в предыдущих работах, большинство из них вошли в терминосистему наименований артефактов горной промышленности как готовые языковые единицы [1].

Среди общего массива терминов-наименований технических артефактов горной промышленности мы выделили 53 неизпроизводные единицы, что составляет 16% от общего количества моноксемных терминов-наименований.

Источниками, пополняющими пласт данных наименований, служат общелитературный русский язык и его функциональная разновидность – язык науки.

Конкретная реализация этих источников происходит путем использования готовых языковых единиц, которые становятся терминами-наименованиями технических артефактов горной промышленности. Например, слово *бочка* в общем употреблении имеет значение ‘большой круглый сосуд с двумя плоскими доньями, несколько выпуклый посередине’ [11], а как наименование артефакта горной промышленности обозначает ‘часть многочерпаковой драги, сосуд, емкость, куда подается песок из завалочного люка’ [12, с. 381]. Общеупотребительное значение слова *желоб* – ‘продолговатое углубление, выдолбленное в чем-л. и обычно предназначенное для стока воды или для ссыпания чего-л.’ [14], терминологическое значение как артефакта горной промышленности – ‘элемент приемно-питающего устройства многочерпакового экскаватора, предназначенный для ссыпания земли’ [12, с. 155]. Слово *козырек* обозначает ‘небольшой навес; вообще небольшой выступ над чем-н.’ [11], а термин *козырек* – ‘элемент ковша драглайна’ [12, с. 146]. *Лезвие* в общем употреблении – это ‘острая сторона режущего или рубящего орудия’ [11], в то время как в терминологическом значении это ‘режущий элемент бурового инструмента станка ударно-канатного бурения’ [12, с. 24]. Лексема *нож* в общем употреблении имеет значение ‘режущая часть разных инструментов’ [11], а в подъязыке горной промышленности – ‘рабочий инструмент отвала бульдозера’ [12, с. 326]. Уточнение и специализация значений происходит и при терминологизации слов *труба* и *цепь*, ср.: *труба* – ‘длинный, пустотелый, обычно круглого сечения предмет’ [11] // *труба*

– ‘полый элемент шнека, на котором расположены винтовые лопасти и несущие кулаки’ [13, с. 14]; *цепь* – ‘ряд соединенных между собой металлических звеньев» [11] // *цепь* – ‘гибкое изделие из отдельных твердых звеньев, шарнирно соединенных между собой; тяговое оборудование механизма передвижения ОК’ [13, с. 19].

Данные примеры ещё раз подтверждают положение В. П. Даниленко о том, что подобные слова в роли терминов отличаются сферой и функцией употребления [3, с. 117]. Очевидно, что как терминам им соответствует дефиниция с более точными и конкретными параметрами содержания соответствующих понятий.

Горная промышленность, как и любая другая сфера техники и производства, неразрывно связана с различными науками естественного и технического профиля. Это определяет существенное пополнение её терминосистемы общетехническими по сфере своего употребления наименованиями: *втулка, гайка, долото, желонка, золотник, каретка, подшипник, пружина, рейка* и др. Приведем следующие примеры, демонстрирующие общетехническое и терминологическое значения некоторых слов: *втулка (тех.)* – ‘цилиндрическая или конической формы деталь машины с продольным отверстием для вставляемой другой детали’ [13] // *втулка* (в значении артефакта горной промышленности) – ‘часть резцедержателя в виде полого цилиндра (конуса), в отверстие которого входит сопрягаемая деталь, на которую опирается опорный буртик’ [9, с. 68]; *золотник (тех.)* – ‘устройство для автоматического управления потоком пара, жидкости или газа в паровых машинах и турбинах, гидравлических и пневматических механизмах’ [13] // *золотник* (в терминологическом значении – ‘деталь гидравлического механизма шагания экскаватора’ [12, с. 214].

В силу того, что мы имеем дело с наименованиями различных технических объектов, оборудования, деталей, механизмов, машин и их частей, система наименований технических артефактов горной промышленности пополняется и за счет привлечения терминов-наименований из других терминосистем: *лебедка, лемех, лопасть*. Так, в подъязыке строительства термин *лебедка* имеет значение ‘машина для перемещения грузов посредством гибкого элемента – каната или цепи, навиваемого на барабан или огибающего ведущую звездочку или канатоведущий блок’ [15], которое сохраняется и в подъязыке горной промышленности – ‘машина для подъема грузов канатом, навиваемым на барабан’ [13]. Несколько видоизменяется значение термина *лемех*, обозначающего в сфере сельского хозяйства рабочую часть корпуса плуга, которая служит для подрезания пласта почвы, его подъема и направления на отвал плуга [6]. В подъязыке горной промышленности *лемех* обозначает ‘элемент комбайна или конвейера, который прикрепляется сзади, для погрузки угля с почвы’ [18, с. 130]. *Лопасть* в морском деле имеет значение ‘гребная часть весла, гребных винтов и судовых колес’ [10], а в терминологии горной промышленности – ‘элемент шнекового исполнительного органа очистного комбайна, которая перемещает отделённую горную массу в осевом направлении на конвейер’ [8, с. 97].

В процессе исследования нам удалось выделить среди непроектируемых терминов-наименований горной промышленности и собственно горные термины *клеть* и *рештак*. Ср.: *клеть* – ‘устройство для подъема из шахты вагонеток, спуска

и подъема людей, оборудования и материалов' [13, с. 224]; *реиштак* – конструктивный элемент става скребкового конвейера; являются одновременно и направляющими для рабочего органа [13, с. 191]. Специализированное значение этих слов отмечается и в общих толковых словарях русского языка, ср.: *клеть* – 'подъемное устройство в шахтах' [14]; *реиштак* – 'металлический желоб качающегося или скребкового конвейера, применяемого в горном деле' [14].

Таким образом, согласно поставленным задачам, проведенное исследование позволяет сделать следующие **выводы**:

1) непроизводные термины не являются характерными для наименований технических артефактов горной промышленности и составляют лишь 16% от общего количества монолексемных терминов-наименований данной сферы;

2) источником данных наименований является общелитературный русский язык и его функциональная разновидность – язык науки;

3) характерной особенностью исследуемой терминосистемы, на наш взгляд, можно считать тот факт, что конкретная реализация этих источников происходит путём использования готовых языковых единиц – общеязыковых, общетехнических, привлеченных из строительной, морской и железнодорожной терминосистем, тогда как собственно горные наименования технических артефактов представлены лишь двумя терминами.

Перспектива дальнейших исследований заключается в изучении и описании других способов образования терминов-наименований артефактов горной промышленности.

Список литературы

1. Высоцкая Т. Н. Способы создания однословных наименований технических артефактов горной промышленности в русском языке / Т. Н. Высоцкая // Ученые записки Таврического национального университета им. В. И. Вернадского. Серия «Филология. Социальные коммуникации». – Симферополь, 2011. – Том 24 (63). – № 1. – Часть 1. – С. 332-337.
2. Гринев-Гриневиц С. В. Терминоведение: [учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений] / С. В. Гринев-Гриневиц. – М.: Академия, 2008. – 304 с.
3. Даниленко В. П. Русская терминология. Опыт лингвистического описания: [монография] / В. П. Даниленко. – М.: Наука, 1977. – 245 с.
4. Ивина Л. В. Лингво-когнитивные основы анализа отраслевых терминосистем: [монография] / Л. В. Ивина. – М.: Академический проект, 2003. – 304 с.
5. Шелов С. Д. Определение терминов и понятийная структура терминологии: [монография] / С. Д. Шеллов. – СПб.: Изд-во Санкт-Петербург. ун-та, 1998. – 236 с.

Источники фактического материала

6. Большой энциклопедический политехнический словарь русского языка [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://dic.academic.ru>. Проверено 11.09.11.
7. Гетопанов В. Н. Горные и транспортные машины и комплексы / В. Н. Гетопанов. – М., 1991. – 303 с.
8. Горные машины для подземной добычи угля / П. А. Горбатов, Г. В. Петрушкин, Н. М. Лысенко и др. – Донецк: Норд Компьютер, 2006. – 669 с.
9. Горное оборудование: Номенклатурный справочник. – М.: ЦНИИТЭИТЯЖМАШ, 1981. – 92 с.
10. Морской словарь Самойлова [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://dic.academic.ru>. Проверено 11.09.11.

11. Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка [Электронный ресурс] / С. И. Ожегов. – Режим доступа: <http://dic.academic.ru>. Проверено 11.09.11.
12. Подэрни Р. Ю. Горные машины и комплексы для открытых работ / Р. Ю. Подэрни. – М., 1971. – 456 с.
13. Политехнический словарь / [под ред. А. Ю. Ишлинского]. – М.: Сов. энцикл., 1980. – 656 с.
14. Современный толковый словарь русского языка Ефремовой [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://dic.academic.ru>. Проверено 11.09.11.
15. Строительный словарь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://dic.academic.ru>. Проверено 11.09.11.
16. Технический железнодорожный словарь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://dic.academic.ru>. Проверено 11.09.11.
17. Энциклопедический справочник горного дела. – М.: Углетехиздат, 1957. – 760 с.
18. Яцких В. Г. Горные машины и комплексы / В. Г. Яцких, А. Д. Имас, Л. А. Спектор. – М.: Недра, 1974. – 416 с.

Висоцька Т. М. **Непохідні найменування технічних артефактів гірничої промисловості** // Вчені записки Таврійського національного університету ім. В.І. Вернадського. Серія «Філологія. Соціальні комунікації». – 2011. – Т. 24 (63). – № 4. Частина 2. – С.7-11.

Розглянуто непохідні терміни-найменування технічних артефактів гірничої промисловості; визначені їх джерела; проаналізовано шляхи поповнення мови гірничої промисловості непохідними термінами-найменуваннями технічних артефактів гірничої промисловості.

Ключові слова: однослівні терміни, непохідні терміни.

Vysotskaya T. **Mining artifacts non-derivative nominations** // Scientific Notes of Taurida National V.I. Vernadsky University. Series «Filology. Social communicatios». – 2011. – V. 24 (63). – № 4. Part 2. – P.7-11.

The article examines non-derivative mining artifacts, defines their sources and the ways of these sources realization in the sphere of mining artifacts nominations.

Key words: one-word terms, non-derivative terms.

Поступила в редакцію 09.09.2011 г.